

**A LOUER**

# LUC-TAN-VAN

**A LOUER**

**GIÁ BẢO**

**BÔNG PHÁP**

Một năm	12000
Sáu tháng	6500
Ba tháng	3500
Bán lẻ mỗi tờ	0575

**LUC-TAN-VAN**

**NIỆT-BÁO** xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

**CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VAN-CỬA**

Mua báo phải trả bạc trước và lấy ngày cho ông NGUYỄN-VAN-CỬA, Thành Phố

**CHỦ-NHIỆM: LÂM-VAN-NGO**

Gửi tiếp số 4: LUC-TAN-VAN  
Địa chỉ tiếp số: 293-Saigon

Mua báo phải trả bạc trước và lấy ngày cho ông LÂM-VAN-NGO, Chủ-nhiệm  
Địa chỉ tiếp số: 55 Tronchet - Paris (VIII)

**Xia**

Hôm nay, tôi người khác, cũng có nơi một chút. Tôi muốn đi đến một nơi nào đó. Tôi muốn đi đến một nơi nào đó. Tôi muốn đi đến một nơi nào đó.

Hôm nay, tôi người khác, cũng có nơi một chút. Tôi muốn đi đến một nơi nào đó. Tôi muốn đi đến một nơi nào đó. Tôi muốn đi đến một nơi nào đó.

Hôm nay, tôi người khác, cũng có nơi một chút. Tôi muốn đi đến một nơi nào đó. Tôi muốn đi đến một nơi nào đó. Tôi muốn đi đến một nơi nào đó.

Ngày xó số đã kể! 12 Juillet 1928 hâu tới! Hỡi anh em đồng-bào! Chị em đồng-bào! Nền kip mua số của hội « Nam-kỳ Bòn-que Đức-Tri-Thê đực » cho mau kẻo hết. Mua số này đã được nghĩa rất lớn, lại được lợi quá to, mỗi số chỉ giá 2 \$ 00, nếu bỏ qua thậm unction. Sáu-muôn đưng đưng ngoài chợ sẵn, để bược vào cửa của ai kia!... Đồng-bào ta hãy ráng với nài!

## TRUNG-HUE

# PHÙNG-NGỌC-TUỜNG LỘ ĐUỜ

Phùng-Vương-Tướng MANCHAU - NHỰT-BỒN Trương-tác-Lâm

**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...

### TRƯỚC MUA VUI SẦU

Trước mua vui sau làm nghĩa

Xin nhắc cho đồng-bào nhớ rằng: hôm nay làm nghĩa của hội Thanh-kỳ Nam-Việt để kỷ niệm giúp cho học-sinh Nam-Việt đi học báo tháng 10 tại Sài Gòn, từ năm 11 Jun 1928 đã bắt tay tại Phan-Khuong (Saigon).

### TRÌNH-BÌNH CHỦ QUỐC-NGŨ Ở CHỖN THÔN-QUÊ

Mời đồng-bào đến xem

Trước mua vui sau làm nghĩa

Xin nhắc cho đồng-bào nhớ rằng: hôm nay làm nghĩa của hội Thanh-kỳ Nam-Việt để kỷ niệm giúp cho học-sinh Nam-Việt đi học báo tháng 10 tại Sài Gòn, từ năm 11 Jun 1928 đã bắt tay tại Phan-Khuong (Saigon).

### CHANG HAY GIẾ BAO NHIỀU?

Bởi chúng ta tranh không được ở trong những chiếc thuyền nhỏ của họ, vì vậy chúng ta phải tranh không được ở trong những chiếc thuyền nhỏ của họ, vì vậy chúng ta phải tranh không được ở trong những chiếc thuyền nhỏ của họ.

**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...

**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...

**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...

## TIN KINH-ĐO

**Cái tệ này khi nào mới hết?**

Bèo-báo đã nhiều lần nói đến sự tệ đoan của xóm Buê-môn là xóm Buê-khuong ở Buê-môn, một lần nữa có lẽ mới lại thấy tai nạn trên thị chấp là sự được cần nghiêm chỉnh để để thêm ngày xảy ra, lần này thì thêm mà không thôi.

**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...  
**Độc-giã chưa vợ quên lời tôi nói: Phùng-Vương-Tướng**...

Chuyện đăm

Xin ai xử giúp tôi!
Hôm nay, Địch quân bủa vây, một người lính, cũng không biết người nào, có một chiếc máy bay...

Thư máy cày

Dịp tốt cho các nhà trồng trọt
Mới được tin rằng hãng Societe Industrielle de Transports ở vùng Fulpignat (A. Suisse) ký làm một loại máy cày...

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

Table with financial data including 'GIÁ BẠC' and 'MỀ CỐC' with various prices and exchange rates.

Đời lời biện phản

xin chú qui lấy công tâm phán đoán
Một nhà tranh cử nghị-niên bị phe nghị-quang tâm công kích rất dữ dội hơn các người...



Xà-phòng Cadum
Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rất độc như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho người ta.

THỜI-SỰ CẨM-NANG 1928
ĐÀ XUẤT BẢN
Giá mỗi cuốn... 2\$80
Số 3 thêm tiền gửi... 0 \$5

hỏi mà sự-sinh như vậy chưa công, xin môn-xử như Địch đến thế.
Theo các tài khoản của Lê-Hội...

Thước thời-khí
Lời cảm tạ
Bên trước tôi bị đau bụng lưng, bị đi sống nhiều lần, trong mình mệt...

Ngày 12 Juillet
hầu cơ, Đổng báo kíp mua số S. A. M. I. P.
I. C. Kèo hệt.

Đức-Tri-Thê đức hội!
Al người yêu mến nước?
Xin để trẻ giúp cho.

THUỐC THỜI-KHÍ
Lời cảm tạ
Bên trước tôi bị đau bụng lưng, bị đi sống nhiều lần, trong mình mệt...

Ngày 12 Juillet
hầu cơ, Đổng báo kíp mua số S. A. M. I. P.
I. C. Kèo hệt.

Đức-Tri-Thê đức hội!
Al người yêu mến nước?
Xin để trẻ giúp cho.

RHUM MANA
Hàng Société Commerciale Mazet d'Indochine
20, Rue Paul Bernery. - SAIGON

LUNETTERIE MY-KHOUAN
222, 231 Rue de Morlaix - CHOLON
Kính cận-thị, kính lúp, kính râm...

CHO CÁC HỌC SINH CỦA CHÚNG TA
Chúng tôi lấy làm hạnh mà được chỉ cho cha mẹ học-sinh biết cách ghi tên con em...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

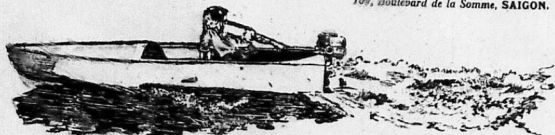
Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

Thư máy cày (continued)
Về những nhà chuyên về nghề trồng trọt...

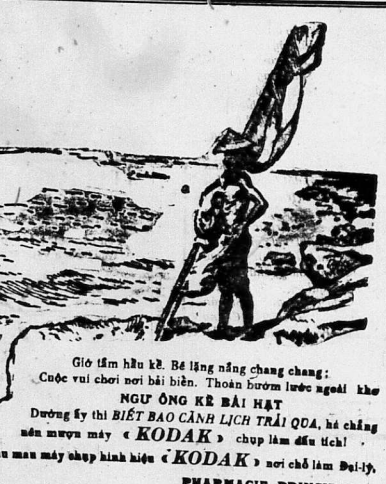
Qui-vej dien-chu!

ĐEN XEM HANG: Comptoir auxiliaire de commissions et de representations



Nên mua máy Moteur hiệu: « Propulseurs amovibles » để gắn vào ghe thuyền tam-bân. RẤT TIỀN LẠM! CHẠY MAU LẠM! RẤT NHẸ NHÀN!

Chạy máy xay lúa, máy cán cao-su, máy dệt, máy đèn-điện, v.v. v.v. Chạy bằng dầu Solar-Oil, Mazout hoặc dầu lửa.



Giờ tìm hiểu về... Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thuận dưỡng sức ngoài khơi... NGƯ ÔNG KÊ BÀI HÁT... Dường ý thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẠI QUA, há chẳng nên mua máy « KODAK » chụp ảnh đầu tiên!

Kinh tế cùng qui-ông qui-bà,

Garage của tôi hiện GARAGE CENTRAL ở Boulevard Bonnard số 26... Một số cao-xu cần dùng? thân quen... XIN ĐÓNG DỪNG... RU'QU'U PIPPERMINT... ĐÔI CHƠI HẾT QUÊ!... NỮ HOA SĨ... TAI SAIGON, đường Epagne số 115...

Cần dùng

Một số cao-xu cần dùng? thân quen... XIN ĐÓNG DỪNG... RU'QU'U PIPPERMINT... ĐÔI CHƠI HẾT QUÊ!... NỮ HOA SĨ... TAI SAIGON, đường Epagne số 115...

QUAN-ĐẾ Minh-thành, Vinh-mạng kinh

Cả Mách-quê-Thoại dịch ra. Nay in lại kiến nhớ, có giải nghĩa ngang... Ai biết?... Hãng dầu Hôi « Comagnie Franco-Asiatique des Pétroles » có cần dùng thêm TÀI-CHANG và THY-MÁCH CAN NHẤT-PHAI...

NỮ HOA SĨ

Tại Saigon, đường Epagne số 115... Qui-ting quít-bà có dịp chi lên thì Sài Gòn, xin hãy quít-bà để đến việc... Ai cần làm gì trong nghề này?

ĐẠI-PHÁP - CONG-HOÀ - ĐÀN-QUỐC

TP-ĐO - BINH-DƯƠNG - ĐÔNG-SÁO

NAM-KỲ THÔNG-ĐỐC

TỈNH THUDAOMOT

YẾT THỊ - Đơn xin phải mới đầu giá đổi nhà-nước

Table with columns: TÊN NGƯỜI, SỐ QUÂN, SỐ QUÂN, SỐ QUÂN, SỐ QUÂN. Includes names like M. Guilbert, M. G. Guilbert, M. S. Guilbert.

VIỆC TRƯNG CẢNG VÀ KẾ NẠI... Chiếu theo thể lệ điều 9 lời nghị định ngày 19 Sep/embre 1926... Va pour être affiché: Saigon, le 16 Mai 1928.

Nên tiết-kiệm mà không nên rit-rông

Người có tâm rit-rông là người thế nào? Trước hết hãy xin soi cái sự lý... phụng vụ ngày càng xa xỉ những sự... Mong rằng bà con ta sẽ ý phân biệt... Hỡi anh-em chị-em đồng-hào...

Hãy hút thuốc

JOB

Cần người... Sở coo-xu cần dùng thêm thợ vẽ, kỹ-luật, người biết đánh máy, người có kỹ thuật, sellants, sếp-pho xe-hơi... Xin lại hàng ở Saigon số 53 Place Gambetta.

Khai minh ảnh phiến

Ông-ti không thể thiết lập nhà hát... Khai minh ảnh phiến... Xin lại hàng ở Saigon số 53 Place Gambetta.

NỘI HÒA

Tại tỉnh tôi có bạn... Nội Hòa... Xin mời quý ông qui bà đến mua... NGUYỄN-TRÁC-NƯƠNG...

DÂY BĂNG CHỜ VIÊN QUAN

Bên-hội cần tiếp đàng bên Pháp... Dây băng chờ viên quan... Xin quý ngài lưu ý chờ Bên-hội không thể nào nhieu mới làm cho đàng này đặng đàng phân phần...

Nguyen de Thuan, IMPRIMERIE - VAN - CỎA 13, rue Laiton-Messard.

THỐC HỒC AS... Nóng... Đau mắt... Phat m...

Đau mắt... Phat m... Đe Dactylog...

Đe Dactylog... COURS DE BANQU... COMPLAIBILITE...

HAL DACTYLOGRAPH... Cờ cờ của nhà... sinh ở xã táng họ...

HANG S...

Kinh cũng g... 383-385 Cholon là... TALBOT qui r... Đen SUCCÈS... đén nào tính...

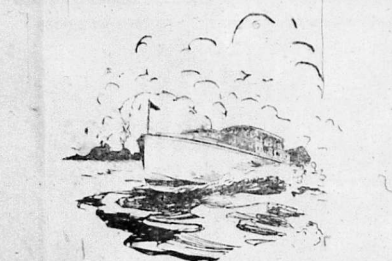
Trở: Đe đ... đứn xe-hơi, xe... Kinh m... Hàng g... Vì nên cần... Feuilleton N° 125...

PHÁP NGHĨA PH... HỒI THƯ M... Chàng chi g... (Tiếp th...

Lưu ý quý... Quý ông... người nào? Chẳng qu... mà ra tay cứu giải đ... phải làm ơn cho người... người nào? Ai cứu kẻ... cho tôi chết; lại có kẻ... sang...Lại tôi bị nhữ... sẽ lui đàng...Thầy tôi... hay sẽ làm cho tôi... IMPR... Directeur...







**ALEO! ALLO!**

HÃY CHO TÔI BIẾT CÔI HÀNG NÀO MÀ BẠN  
MÁY TỐT HƠN HẾT

Máy xay lúa nhất hạng CANOT  
hơi tốt lắm đó.

ẤY CÔNG LÀ HÀNG:  
**SALON NAUTIQUE**

Môn bài 460, Đường Paul Blanchy, SAIGON



**VIN TONIQUE & BI-NOURBITIS**

Du Docteur RIF

Vệ-sinh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thức thuốc rượu này là sự kết hợp của các  
thành phần tinh thần, kết hợp là bao nhiêu chất đều  
nồng động cả. Nhưng khi uống thì lại nhẹ nhàng, dễ  
nghiệm, nên uống ngày 3 lần, mỗi lần một ly, mỗi ly  
mỗi ngày, thì sẽ được kết quả thần diệu, mỗi ngày  
mỗi ly một cốc nước, lại uống hơn nữa.

Còn mua nơi tất cả các nhà, đến cả một số nhà, và  
các hiệu, ở cả nước, nhưng chỉ mua ở địa phương,  
để uống rượu này cho thì mạnh mẽ hơn, do chất  
đá uống, như thuốc trên đây.

**GIÁ mỗi vỏ là ba đồng bọ**

Có trữ bán tại hiệu thuốc Tây ở đường Martin  
số 25-272, Chợ Lớn.

Đại lý: Pharmacia Franco-Chinoise 100-  
102 Rue des Minimes, Chợ Lớn.

**RHUM S<sup>T</sup> JACK**

Rhum le plus populaire  
de l'Indochine

Marque Dragon Rouge

QUALITÉ SUPÉRIEURE - VÉRITABLE RHUM

SEUL DÉPOSITAIRE  
Société commerciale Mazet d'Indochine  
17, rue Paul Blanchy, SAIGON.

**Ngày 12 Juillet 1928, nay**  
đã sắp tới một bên rồi, lời Đông-báo!

Hãy kíp mua số của hội « Nam-kỳ  
Bàn-quốc Đứơc-Tri-Thê đực » cho gập  
đi, về số bán ra đã nhiều lắm rồi, thì  
chắc thế nào đúng ngày định ấy  
càng xò.

Hai đồng-bạc một số chàng phải  
là nhiều, chứ dân-dã mà phải bỏ-là  
một cái cơ-hội tốt.

Ràng mà mua! Có mua mới có  
trông tay không mà dựng nên cơ-  
nghiệp cả.

Thuốc điều

HIỆU « DIAMANT » (HỘT XOÀN)

Vì muốn cho toàn cả xứ Đông-pháp, người người đều thích dùng  
thuốc điều kiện Diamant « Hột Xoàn », là một hiệu thuốc rất ngon,  
mất đã thêm tho lại không khó cả - nên hàng L'U. C. I. A.,  
ở Saigon, đã có rất lời rao, nhờ ai mua thuốc này mà đứng thì phải đi  
dành hai cái nhân, dân người hai đầu bích thuốc. Khi nào được 40 cái  
nhân, thì hãy đem lại bán hàng mà đổi lấy một chai rượu Cognac hiệu  
Casenier (couronne) hay là hiệu Moget mà uống - hoặc là lấy thuốc bắt  
cũng được.

Nay bán hàng làm lời rao này, để quần áo khắp cùng cả Đông-  
pháp, cho những kẻ khố rách có dùng thuốc điều kiện Diamant mà đã có  
đủ số nhân, thì phải mau mau đem lại bán hàng mà đổi lấy rượu hoặc  
thuốc mà uống; vì quá hạn ngày 31 Décembre 1927 là ngày chốt, thì  
bản hàng không chịu trả đổi nữa nữa nữa.

Xin chờ quý-khách lượ y.

HÀNG

L'U. C. I. A.

số 34, Đường kinh lập, Saigon  
chủ cửa.



Pharmacie Principale  
L. SOLRIÈRE  
Succu de Quatre, SAIGON

THUỐC HIỆU:  
**Capsules de Santal Salolé Thomas**



Khi trước ông Lương-y Mide ra  
có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-  
phương Thián-trước Santal Citrin  
linh.

Trong 10 « Times-báo » tháng Juin  
năm 1905 trong thứ 571, ông Lương-  
y này có làm một bài đien-thuyết như  
này:

Thuốc này hay hơn thuốc Copahu  
& Cubèbe uống nó vô hại mà cũng  
thơm tho: đã uống bao nhiêu cũng  
không phải bị uống nó rồi cái mùi  
bước đi phải khác xa về trong vài  
ngày sẽ thấy hiệu nghiệm đó.

Thứ thuốc Salol các y-sĩen đều  
dùng nó đã dùng 25 năm nay, uống  
nó vào thì lợi thấy rõ thấy.

Trong thứ thuốc hoàn này có một  
vị Salol vào trong Santal làm cho  
cho hai vị thuốc này làm một, mà  
trợ lẫn đương cũng là do đường kẻ  
ra trong hiệu.

Thuốc này để uống lin, há vào  
bụng rồi thì mau thau.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám đến chín cho tới  
mười hoàn thì chắc lành bệnh lập  
bất kỳ lâu mới gì phải mất ra.

Tại tiệm thuốc Pharmacia principale của ông L. SOLRIÈRE là bán cho  
hàng (tên) và một hàng bán chế g-sach, ngay nhà hát Tây Saigon có bán

SẠP MÔ



PACHOD Frères & C<sup>o</sup> Lm

Phải ngựa thuốc già

Kinh lời tốt lực-chủ cũ-viên được rồi - những các từ thuốc Cao Đôn  
hơn hơn, của ông đương đầu là thuốc của ông Lương-y VỊ-TE-SAH bên  
thân ra cũng chịu lấy các từ thuốc này cũng vậy, mà chế ngựa của  
được bản thân tên mới, rồi mới đem ra mà  
cứu chúng giúp đỡ dùng hình ảnh phải mới  
mà làm kỹ hiệu. Xưa nay cứu sống chúng  
người này số ngàn muôn mà K<sup>o</sup>, khắp cả  
hàng của thầy đều cũng d'nh tượng, thì thì  
bên đương chúng chúng mới chỉ



Chặng dài mới đi lại có kỳ-nghĩa gì để đi  
lời, chẳng lẽ lười nhơn hay mang, nên nên dùng  
các từ thuốc rất xấu hơn mà chỉ ra các từ  
cao đôn-huân-ân rồi mới nhất theo hiệu NH-  
THIÊN-ĐƯƠNG như là (THIÊN-ĐƯƠNG)  
hàng (THIÊN-ĐƯƠNG) nên nên... và làm  
những bao nhiêu hơn, những bao nhiêu  
như cần bản đương này mới thì bản đương  
xong như xem cho kỹ thì đi biết gì hơn.

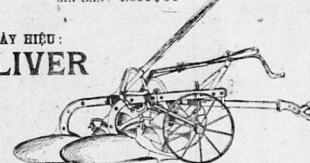
ở đây này cho tên có mua thuốc của ông đương đầu thì phải nhớ làm  
g có hiệu NH-THIÊN-ĐƯƠNG, về hình ảnh phải mới thì mới không làm  
tổ giả mạo.

NH-THIÊN-ĐƯƠNG  
38 rue de Canton 38 CHOLON  
Chủ nhân cũn cửa

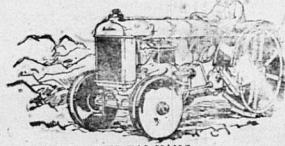
MÁY CÀY

HIỆU: **Fordson**  
THE UNIVERSAL TRACTOR  
GIÁ BÁN: 1.600 \$ 00

CÁY HIỆU:  
**OLIVER**



Dùng hiệu máy cày này cày ruộng cày vườn caosu thì  
đắt ít tốn mại lại mau, và đất sẽ trở nên tốt.



CƠ TRƯ BÀN TẠI HÀNG  
**S.I.T. Société Indochinoise de Transports.**  
Rue Filippini, 4, Saigon

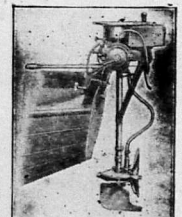
SÁCH NGOÀI BẮC

Quốc văn trích điểm	0 85
Tiếng gọi dân	0 40
Đại Việt địa dư	0 80
Lương ôn như gia huấn	0 10
Kiểm cổ cách ngôn	0 40
Trăm bài tinh đ	0 80
Thẻ lược khách trú và văn đối đáp vào Nam kỳ	1 00
Tinh thành thư của người Nam	0 15
Tờ thông cáo toàn quốc	0 10
Tuyên cáo Quốc dân	0 06

CÓ BÁN TẠI:  
**Imprimerie, Librairie de l'UNION**  
13 - Rue L. Mossier, Saigon

**PROPULSEUR ARCHIMÈDE**

(Máy để gắn vào tàu có chơn vịt)



Trong các thứ máy đã  
lên vô tàu thì duy có thứ  
này là tốt hơn hết.

Dùng nó mà gắn vào tàu có:  
đài từ 4 tới 6 thước rưỡi  
tiện làm có làm nhiều  
hứ từ 2 má lỵe rưỡi  
3 má lỵe rưỡi  
và 5 má lỵe

TRỞ BAN TẠI HÀNG

**S.I.N.D.E.X**

55, đường Catinaut

Làm Đại-lý cho cỏi Đông-pháp